

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARAZIONE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - ÖVERENSSTEMMELSESEKTLÄRUNG - ΑΔΙΑΦΕΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZAT - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI - INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARATSIION - AATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVA O SKLADNOSTI - ATITIKTIES DEKLARACIJA - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIŁ**

La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinado sociedade - Niše podepsaná firma - Undertegnede selskab - H utvegräddad företaget - Az aláírtott társaság - Önderskrivet företag - Hrazevayannas firma - Subscritta societate - Nizej podpisana spólka - Undertecknade företag - Allekirjoittanut yhtiö - Vastutav firma - Apakšā nodarītais uzņēmums - Podpisano podjetje - Zemiau pasirašiusi bendrovė - Dolupodpisani spoločnosť - Id-ditta hawn taħt imsemjnija

**Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.**  
Via Arzignano 190 – 36072 – Chiampo (VI) - ITALY

DE	ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAB DAS PRODUKT: Reifentuehler Modell 25/G der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EG) SIE ERKLÄRT FERNER: daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014	EN	HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Tyre inflating gun mod. 25/G conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC). AND MORE OVER DECLARES: that the following standardized regulations were applied: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 The form of this declaration conforms with regulation EN 45014.
FR	DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet de gonflage Mod. 25/G est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE) ELLE DECLARE EN OUTRE: Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014	ES	DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola de inflado Mod. 25/G es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA ADEMÁS: Que se han aplicado las siguientes normas armonizadas: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014
PT	DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de Encher Pneus com Manómetro Mod. 25/G está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA TAMBÉM: Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.	CZ	PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK: Pistole na huštění pneumatik Mod. 25/G odpovídá předpisům Směrnice o strojím zařízení (SMĚRNICE 2006/42/EHS). DALŠE PROHLÁŠUJE: že byly použity následující harmonizované normy: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EHS-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohoto prohlášení odpovídá normě EN 45014.
DA	Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Dækpumper Mod. 25/G stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/EF) ERKLÆRER DERUDOVER: At de følgende henførte normer er overholdt: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.	EL	ΑΔΙΑΦΕΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ: Πιστόλι φουσεκώματος ελαστικών Μοντ. 25/G πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΟΚ). ΑΔΙΑΦΕΣ ΕΠΙΠΛΗΣ: Οτι αρμοσώμεστων ο παρακάτω κανονισμοί: EN-414 (σπαμίο 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Το μοντέλο του παρόντος δηλώσεως συμμορφώσεται με τον κανονισμό EN 45014
HU	SÁLT KIZÁRÓLÁSÉVAL FELTÁRJELJÜK A KÉPELÉNT, HOGY TERMIKÉ, A SAJÁT KIZÁRÓLÁSÉVAL FELTÁRJELJÜK A GÉP HÉNYELÉNEK (2006/42/ÉK IRÁNYÉLV). EMELETT KIJELENTÜ, hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EKG 86/217 sz. 1988/09/12/435 sz. olasz Köz. Elnöki Rendelet. A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírt követelményeknek.	NL	VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT het handendremmende model 25/G voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG) HIJ VERKLAART BOVENDIEN: Dat de volgende Normen werden toegepast: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014.
NO	ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET: Luftpåfyller for bildekk modell 25/G er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EF). ERKLÆRER DESSUTEN: at følgende harmoniserte standarder anvendes: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EØF - nr. 86/217-DPR-12/09/1988-n.435 (italiensk lov). Modellen denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014.	RUS	ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ: Пистолет для накачки. 25/G соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС). КРОМЕ ТОГО, ЗАЯВЛЯЕТ: что были применены следующие гармонизированные стандарты: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-N.86/217-DPR-12/09/1988-N.435. Образец данного заявления соответствует положениям нормативы EN 45014.
RO	DECLARA SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Pistolul pentru umflare Mod. 25/G este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA DE ASĂMĂNEA, că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-nr. 86/217-DPR-12/09/1988-nr. 435. Modelul prezentei declarații este conform cu prevederile conținute în norma EN 45014.	PL	OSWADZCA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Manometr do pompowania opon Mod. 25/G jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE). POZA TYM DEKLARUJE ŻE: zostały przyjęte następujące normy ujednolicone: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-nr. 86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014.
SV	INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG AT PRODUKTEN: Luftpåfyllare tryckluft Mod. 25/G överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 98/37). FÖRKLARAR DESSUTOM: Att följande överensstämmande normer har blivit tillämpade: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014	FI	VAKUUTTAA MALLIAN VASTUULLAAN, ETTA TUOTE: Täyttöpistooli, malli 25/G on koneidirektiivin (direktiivi 2006/42/ETY) vaatimusten mukainen. LISÄKSI SE VAKUUTTAA, että on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-86/217-DPR-12/09/1988-n.435 Tämä vakautus on malliltaan standardin EN 45014 mukainen.
ET	DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Pistool rehvide pumpamiseks, Mudel 25/G vastab masinade direktiivi (DIREKTIV 2006/42/CE) nõuetele. DEKLAREERIB peale selle, et on järgitud alldood harmoniseeritud standardeid: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-nr.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Käesoleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.	LV	ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PAZĪNO, KA ĪZSTRĀDĀJUMS: Pumpšanas pistole, modeļs 25/G atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/CE). TURKĻĀT, TĀ PAZĪNO: ka tika izmantotas sekojošas saskaņotas normas: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Šajā deklarācijā norādītais modeļs atbilst normas EN 45014 prasībām.
SL	POD SVOJO IZKLUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Pistola za polnjenje pnevmatik mod. 25/G ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). POLEG TEGA IZJAVLJA: da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EOG - št. 86/217-DPR-12/09/1988-št. 435. Model iz te izjave ustreza predpisu normativia EN 45014.	LL	SU ĪSMĪTINE ATSAKOMYBE DEKLARĀCIJA, KAD PRODUKTAS: Priprĭtimo Pistoletas Mod. 25/G Atitinka Mašīnu bei Stalkļu Direktīvas noteikumus (DIREKTĪVA 2006/42/CE). TAIP PAT DEKLARĀCIJA: kad buvo taikomos šios suderintos normos: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) WE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Šios deklaracijos modelis atitinka normos EN 45014 reikalavimus.
SK	VYHLASUJE NA VLASTNŮ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBOK: Pístol pre hustenie pneumatik Mod. 25/G zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). OKREM TOHO VYHLASUJE: že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014.	MT	TIDDIKJARA TAHT IR-RESPASABILTA' EWLENJA TAGHHA LI IL-PRODOTT : Pistola biex tonfoh ir-roti Mudell. 25/G Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE). TIDDIKJARA WKOLL: iż-gew applikati il-liġġiet ta' l-UE hawn taħt imsemjnija : EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il-mudell imsemjni f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-liġi EN 45014.

**Il fascicolo tecnico viene compilato da** – Technische Daten erstellt von – Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivo tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por – Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο του συνολικού από – A dokumentumot kiöltöltötte – Technische fiche samengesteld door – Kontaktskjema basert på – Техническая документация заполнена – Fisa tehnica emisă de – Opracowanie techniczne przez – Teknisk fil med samanståll av - Tekninen tiedon toimittaa - Tehniline toimeik, mis koosustad - Tehniskās dokumentācijas aizpilda - Tehniska dokumentācija priparavljena od - Tehniskajā dokumentācijā apkopo - Technické dokumentáciu vypracoval - It-kiebt tekniku kompilat minn

**Luogo** – Platz - Place - Lieu - Lugar - Local - Místo - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Место - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Vieta - Miesto - Post

**Nome** – Name - Name – Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Ονομα – Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi-Name - Ime - Name - Meno - Isem

**Posizione** – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozície - Functie - Stillng - Дожность - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukotte - Nostāja - Delovno mesto - NostājāPozīcija - Kariga

**Direttore Ufficio Tecnico** - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odvorný osoba. - Teknisik chef - Τεχνικός Διευθυντής - Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produkttansvarlig - Τεχνικός υπεύθυνος - Responsabil tehnic - Dyröktor Techniczny - Teknisik chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehnile direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais -direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Dretur Technical

**Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger Juridisk representant – Уполномоченный - Un Procurist – Pełnomocnik – Firmatecknare - Valtutettu asiamies Volitatus isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Igalotinis - Splnocomený zástupca – Avukat :**

**Chiampo (VI) – 24 / 04 / 2018**

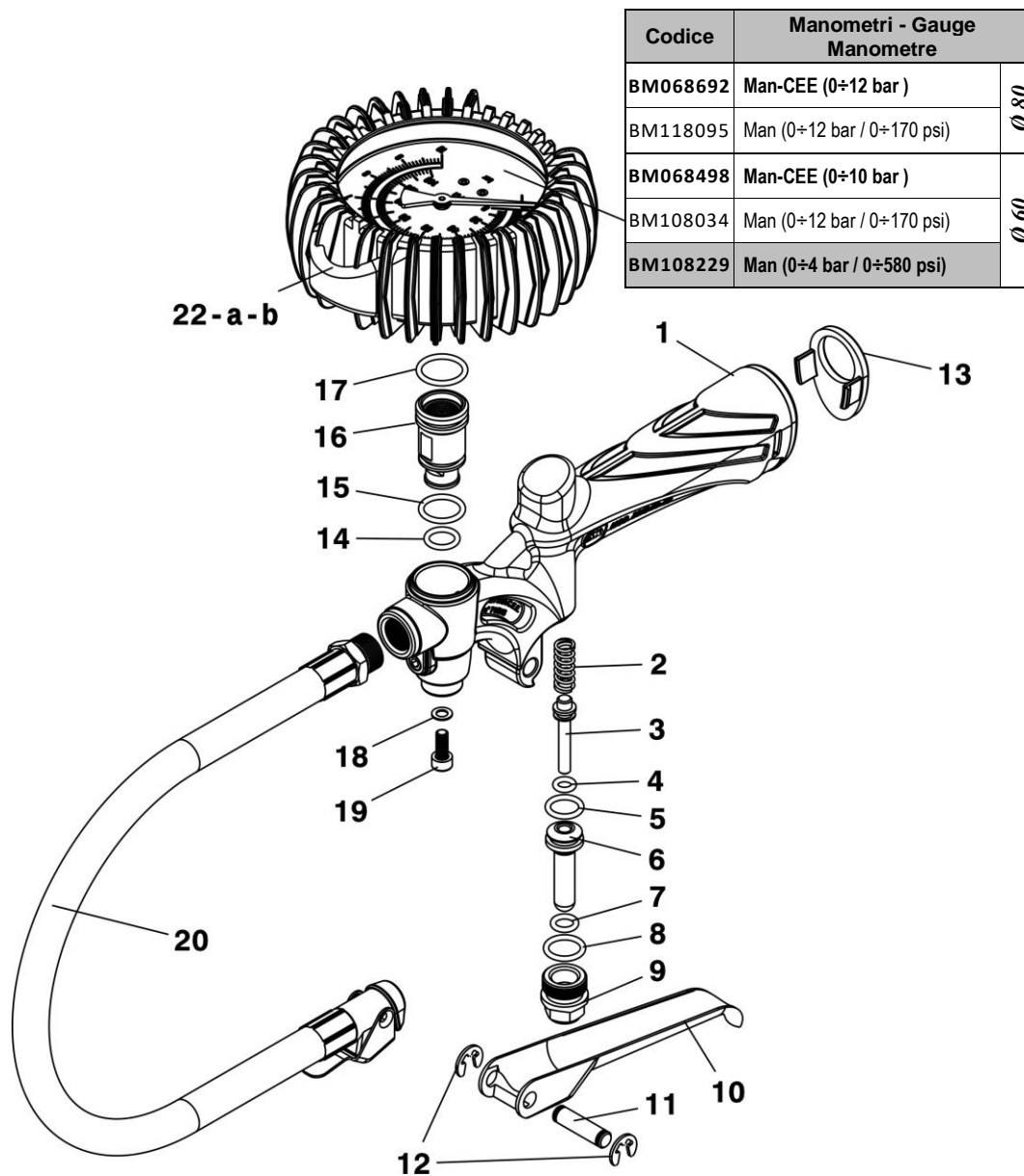


**25/G**

PASSIONE STRAORDINARIA



- (IT) **PISTOLA DI GONFIAGGIO**  
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) **REIFENFUELLER**  
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (FR) **PISTOLET DE GONFLAGE**  
Manuel d'utilisation et d'entretien
- (ES) **PISTOLA DE INFLADO**  
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (PT) **PISTOLA DE ENCHER COM MANÓMETRO**  
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (CZ) **PISTOLE NA HUŠTĚNÍ PNEUMATIK**  
Návod k použití a údržbě
- (DA) **ΔÆKOPPUMPER**  
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (HU) **PISZTOLY GUMIABRONCS-TÖLTŐ**  
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NL) **LUFTPĀFYLLER FOR BILDEKK**  
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) **PISTOL PENTRU UMFLARE**  
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (SV) **LUFTPÅFYLLARE TRYCKLUFT**  
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) **PÍSTOL REHVIDE PUMPAMISEKS**  
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (SL) **PIŠTOLA ZA POLNLENJE PNEVMATIK**  
Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) **PIŠTOLA PRE HUSTENIE PNEUMATÍK**  
Priručka na použitie a údržbu
- (EN) **TYRE INFLATING GUN**  
Operation and Maintenance Manual
- (FR) **PISTOLET DE GONFLAGE**  
Manuel de Instructions de Usage et de Maintenance
- (CZ) **PISTOLE NA HUŠTĚNÍ PNEUMATIK**  
Návod k použití a údržbě
- (DA) **ΔÆKOPPUMPER**  
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (HU) **PISZTOLY GUMIABRONCS-TÖLTŐ**  
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NL) **LUFTPĀFYLLER FOR BILDEKK**  
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) **PISTOL PENTRU UMFLARE**  
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (SV) **LUFTPÅFYLLARE TRYCKLUFT**  
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) **PÍSTOL REHVIDE PUMPAMISEKS**  
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (SL) **PIŠTOLA ZA POLNLENJE PNEVMATIK**  
Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) **PIŠTOLA PRE HUSTENIE PNEUMATÍK**  
Priručka na použitie a údržbu



Codice	Manometri - Gauge Manometre	
BM068692	Man-CEE (0÷12 bar )	Ø 80
BM118095	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)	
BM068498	Man-CEE (0÷10 bar )	Ø 60
BM108034	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)	
BM108229	Man (0÷4 bar / 0÷580 psi)	

Pos.	Codice
1	BH068234
2	BA068405
3	BS068310
4	BD078057
5	BD028119
6	BS068309

Pos.	Codice
7	BD058012
8	BD058009
9	BS068311
10	BL068017
11	BS068201
12	BF068207

Pos.	Codice
13	BE068313
14	BD078021
15	BD078091
16	BS068312
17	BD058028
18	BF068443

Pos.	Codice	
19	BF068094	
20	AH061301	
22	Ø 60	BE068013
	Ø 80	BE068021

DATI TECNICI - TECNICHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEXNIKA XAPAKTHPHTIKA - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISCHE DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNIZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZJONI TEKNIKA

Pressione di lavoro		da		a	
Arbeitsdruck	Work pressure	von	from	bis	to
Pression de service	Presión de trabajo	de	de	à	a
Pressão de trabalho	Provozní tlak	de	od	a	do
Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	fra	apó	til	έως
Működési nyomás	Bedrijfsdruk	tól	van	ig	tot
Arbejdstrykk	Рабочее давление	fra	ot	til	do
Presiune de funcționare	Nateženie robocze	de la	od	pínã la	do
Arbetstryck	Toimintapaine	från	mistä	till	mihin
Töörõhk	Darba spiediens	alates	no	kuni	līdz
Delovni tlak	Darbo slėgis	od	nuo	do	iki
Pracovný tlak	Pressa	od	minn	do	sa

Dimensioni			
Abmessungen	Dimensions	mm	25/G - 60 220 x 125 x 80
Dimensions	Dimensiones		
Dimensões	Rozměry		25/G - 80 230 x 125 x 100
Mål	Διαστάσεις		
Méret	fmetingen		
Mål	Размеры		
Dimensiuni	Wymiary		
Mátt	Mitat		
Mõõdud	Gabarīti		
Mere	Išmatavimai		
Rozmery	Dimensjoni		

Peso Netto			
Nettogewicht	Net Weight	25/G/80 CEE	0.696 kg 1.536 lb
Poids net	Peso Neto	25/G/60 CEE	0.571 kg 1.260 lb
Peso Líquido	Váha netto	25/G/80 (0-10 bar / 0-140 psi)	0,594 kg 1.311 lb
Nettovægt	Καθαρό βάρος		
Nettó súly	Nettogewicht	25/G/80 (0-12 bar / 0-170 psi)	0,594 kg 1.311 lb
Nettovekt	Bec Herro		
Greutate Neto	Ciężar netto	25/G/60 (0-10 bar / 0-140 psi)	0,570 kg 1.258 lb
Nettovikt	Nettopaino		
Nettokaal	Neto svars	25/G/60 (0-12 bar / 0-170 psi)	0,570 kg 1.258 lb
Neto teža	Svoris Neto		
Hmotnosť Netto	Toqol		

MAXIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO		
MAX. BETRIEBSDRUCK	MAXIMUM WORKING PRESSURE	10 ÷ 12 bar 140 ÷ 170 psi
PRESSION DE SERVICE MAXIMALE	MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL	
PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO	MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK	
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK	ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	
MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS	MAXIMALE BEDRIJFSDRUK	
MAKS. ARBEIDSTRYKK	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	
PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE	MAKSIMALNE NATEŽENIE EKSPLOATACYJNE	
MAXIMALT DRIFTSTRYCK	ENIMMÄISTOIMINTAPAINE	
MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK	MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS	
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK	MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	
MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK	PRESSA MASSIMA	